

January 2025

JASON E. YANCEY

Office:

Grand Valley State University
Modern Languages and Literatures
D-2-134 Mackinac Hall
1 Campus Drive
Allendale, MI
Office: (616) 331-3372
Department: (616) 331-3203
Fax: (616) 331-3025
yanceyj@gvsu.edu

EDUCATION

PhD, Hispanic Literature. University of Arizona. Tucson, Arizona. Directed by Dr. Amy Williamsen. 2009.

Dissertation: *Dark Laughter: Liminal Sins in Quevedo's Entremeses* (2009).
My dissertation investigates the origins, functions and importance of the *entremés*, a unique form of theatrical interlude popular during the 16th and 17th centuries. In particular I analyze each of the known *entremeses* written by Early Modern Spanish writer Francisco de Quevedo and illustrate how these texts ascribe to the seven deadly sins, drawing strength from what Victor Turner has described as “liminal spaces” of social and scholarly discourse.

MA, Spanish Literature. Brigham Young University. Provo, Utah. 2005.

BA, Spanish. Brigham Young University. Provo, Utah. 2002.

BA, Theater Arts. Brigham Young University. Provo, Utah. 2002.

TEACHING EXPERIENCE

Professor of Spanish. Grand Valley State University. Allendale, MI. 2023- present.

Associate Professor of Spanish. Grand Valley State University. Allendale, MI. 2015-2023.

Assistant Professor of Spanish. Grand Valley State University. Allendale, MI. 2009-2015.

Graduate Associate Teacher of Spanish. University of Arizona. 2005-2009.

Graduate Student Instructor of Spanish. Brigham Young University. 2004-2005.

Student Instructor of Theater. Brigham Young University. 1999-2005.

COURSES TAUGHT AT GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY

English 112: *Much Ado About Shakespeare*.

Honors 250: *Playing with Puppets*

Spanish 201: *Second Year Spanish*.

Spanish 202: *Second Year Spanish*.

Spanish 300: *Reading and Telling Stories*.

Spanish 310: *Spanish Civilization and Culture*.

Spanish 315: *One-act Hispanic Drama*.

Spanish 321/322: *Composition and Conversation I and II*.

Spanish 330: *Introduction to Literary Analysis*.

Spanish 350: *Spanish Laboratory Theater*.

Spanish 361: *Spanish/Latin American Culture Through Film*.

Spanish 380: *Hispanic Children's Theater*.

Spanish 399: *Independent Readings: Literature of the Camino de Santiago*

Spanish 440: *Cervantes (Don Quijote)*.

COURSES TAUGHT AT OTHER INSTITUTIONS

Culture and Politics in Contemporary Spain. Centro Internacional de Español (CIDE).
University of Deusto. Bilbao, Spain. 2017-2018.

Spanish 101/102: *First Year Spanish*. Brigham Young University. 2004-2005.

Spanish 201/202: *Second Year Spanish*. University of Arizona. 2005-2009.

Spanish 400: *Survey of Peninsular Hispanic Literature*. University of Arizona. 2008.

Theater and Media Arts 160: *Introduction to Technical Theater*. Brigham Young
University. 1999-2005.

Theater and Media Arts 260: *Intermediate Set Construction*. Brigham Young University.
2000-2001.

THEATRE PROJECTS

Kings of Midnight (2025-26). Commissioned playwright. In partnership with the
Creede Repertory Theatre's Headwaters New Play Program.

[¡Quijóteres!](#) (2023). Director, Playwright, Designer; a new production of my 2014 script using shadow puppets. I created all of the nearly 50 hand-crafted shadow puppets, props, and scenery for performance. The debut performance took place before an audience of early modern theatre scholars at the October 2023 symposium of the Association for Hispanic Classical Theatre, and was later named the recipient of the organization's Walker Reid Prize for Comedia Performance.

[Aplastamiento de las gotas](#) (2024). Director, Designer, Performer. A shadow puppet performance based on a short story of the same title by the Argentine writer Julio Cortázar. Produced in collaboration with Prof. Rebeca Castellanos, and featuring a cello performance by Prof. Pablo Mahave-Veglia of Grand Valley State University. The show had its debut performance in March 2024 at Grand Valley State University.

[Jinxed](#) (2023). Director, Playwright, Designer. A shadow puppet performance based on my translation of *Los putos*, a seventeenth century entremés by Spanish playwright Jerónimo de Cáncer. The show had its debut performance by students in March 2023 at Grand Valley State University, and was later performed by the Dragoncillo Puppet Troupe at conferences, communities, and festivals across the United States.

[MacGhost](#) (2023). Director, Production Designer, Builder. Resulting from my collaboration with [The Wayne Theatre](#)—a community theater based in Waynesboro, VA—the show presents a 30-minute adaptation of Shakespeare's *Macbeth*, featuring puppets designed by students in their education program, that I later built. The show had its first public performance in April 2023, and included a series of local community outreach workshops.

[The Land of Jauja](#) (2022). Director, Playwright, Designer. A shadow puppet performance based on my translation of *La tierra de Jauja*, a sixteenth century entremés by Spanish playwright Lope de Rueda. The show had its debut performance by students in March 2023 at Grand Valley State University, and was later performed by the Dragoncillo Puppet Troupe at conferences, communities, and festivals across the United States.

[Puppet Show Vignettes](#) (2020-present). Writer, Designer, Director, and Performer. A series of original and instructional plays using shadow puppets, and shared at workshops, schools, and community events featuring the [Dragoncillo Puppet Troupe](#). Plays include: Copy Cat (2022); [How Make and Use a Shadow Puppet](#) (2021); [How to Make and Use a Sock Puppet](#) (2021); [Let's Make a Puppet](#) (2021); Unlucky (2021); [It Came from the Shadows](#) (2021); [Turkey Day](#) (2021); Café Dynamite (2020).

[Tall Tales at the Hotel Lorca](#) (2020-present). Currently in development by members of the [Dragoncillo Puppet Troupe](#), faculty and students from the University

of California Los Angeles (UCLA), and faculty across disciplines at Grand Valley State University, the project is based on accounts of the incredible creative collaboration between Federico García Lorca (one Spain's premier playwrights of the twentieth century), and Manuel de Falla (one of Spain's greatest music composers), in celebration of Lorca's younger sister's birthday, in January 1923. Our show seeks to recreate the three plays exhibited at this historic meeting, plus a fourth play they planned but did not complete.

Leyendas mexicanas (2019-present). Currently in development by members of the [Dragoncillo Puppet Troupe](#), the project aims to produce a series of shadow puppet adaptations of traditional Aztec folk tales. Performances are planned for schools and community centers.

Second Hands and The Ladies' Man (2019-2020). Director, Designer, Performer; I created all of the hand-crafted puppets, props and scenery for performance. Produced by members of the [Dragoncillo Puppet Troupe](#), the project is a performance of Spanish entremeses by seventeenth-century poet, novelist, and playwright, Francisco de Quevedo. The two plays, *El Marión* and *La ropavejera*, are represented using imaginative and original shadow puppets. This play was featured at the AHCT Symposium, public schools in El Paso, Texas, Buena Vista University and public schools in Storm Lake, IA, the Loco for Love Festival sponsored by Theatre with a Mission in Tallahassee, FL, and Meredith College and public schools in Raleigh, NC.

The Fabulous Johnny Frog (2018). Director, Designer, Performer; I created all of the hand-crafted puppets, props and scenery for performance. Produced by members of the [Dragoncillo Puppet Troupe](#) using puppets I designed, using my original adaptation of five theater pieces by seventeenth-century Spanish playwrights. This entertaining and educational presentation used innovative shadow puppetry to introduce young audiences to Golden Age Spanish theatre and a play format known as the *entremés*, featuring Spain's most celebrated stage buffoon: Juan Rana, aka the Fabulous Johnny Frog! This play was featured at the AHCT Symposium in El Paso, Texas, in Grand Rapids, MI, at the Latin American Film Festival, in public schools in the Grand Rapids community, and the Loco for Love Festival sponsored by Theatre with a Mission in Tallahassee, FL.

The Dragoncillo Puppet Troupe. (2018). Co-founder, Puppet Designer, Website Designer. A puppetry troupe dedicated to imaginative, bilingual storytelling that educates while it entertains.

Puppetry Workshop (2016). Produced through the Grand Valley State University School of Communications, Department of Theatre, I directed a two-week puppetry workshop where GVSU students in Theatre were introduced to puppet varieties from around the world, learned about opportunities in puppetry as a career, wrote and developed a basic puppet

script, learned how to build, manipulate and voice their puppets, and rehearsed their script, culminating in a final performance for the public.

[¡Quijóteres! The Ingenious Puppet, Don Quijote de la Mancha](#) (2013-14). Director, Playwright, Designer; I created all of the hand-crafted puppets, props and scenery for performance. Produced through the coordinated efforts of Grand Valley State University's Modern Languages and Literatures Department, the Center for Scholarly and Creative Excellence, and by invitation from Buena Vista University's Academic and Cultural Event Series (ACES), the project used original puppets and student actors to perform my bilingual puppet-show adaptation of the classic adventures of Don Quijote by Miguel de Cervantes. Numerous performances were given on the GVSU campus and in the Grand Rapids community. In October 2013 the company travelled to Storm Lake, IA, to conduct a series of performances, presentations and puppetry workshops both on the university campus and in local elementary schools. Similar presentations and film screenings have also been given by special invitation at numerous universities and theatre festivals.

[Antona García, \(part 1, and part 2\)](#) by Tirso de Molina (2012). Produced through the coordinated efforts of Grand Valley State University's Modern Languages and Literatures Department and the School of Communication's Department of Theater. During the winter 2012 semester, the GVSU Theater department produced Tirso de Molina's play using a new translation I developed with Professor James Bell. Performance directed by Karen Libman. To accompany the English performance, I directed and designed a series of Early Modern theater vignettes in Spanish, performed by students of the Spanish 350 course (Spanish Laboratory Theater), and created 12 hand-crafted commedia dell'arte style masks for performance. We also received a \$20,000 grant from the US National Park Service to bring the multi-lingual production and the nearly 40 students involved to the Chamizal National Memorial's March 2012 Siglo de Oro Drama Festival, the longest-running festival dedicated exclusively to Early Modern Spanish Theater in the world. A film recording of the performance has been archived by the Association for Hispanic Classical Theater (AHCT).

[SPA 350: "The Puppet Class"](#) (2010-present). Produced by Modern Languages and Literatures at Grand Valley State University, students in the class write and produce original children's theater pieces for puppets then share their performances with elementary schools and festivals throughout the Grand Rapids community. Featured in an articles in *GV Magazine* ("[Spanish Professor Incorporate Puppets into Curriculum](#)"), and the *Grand Valley Lanthorn* ("[Students Learn Spanish through Puppetry Class](#)").

[El caballero de Olmedo](#) (2005). Produced by the department of Spanish and Portuguese at Brigham Young University with grants from the National Park Service, US Department of the Interior, the municipal government of Ciudad Juarez, Mexico and a Mentoring Environments Grant from the BYU Office

of Research and Creative Activities. Toured to the Chamizal International Siglo de Oro Theater Festival, Auditorio Civico Benito Juarez, Ciudad Juarez, Mexico, BYU, U of Utah, Utah State U, Idaho State U, BYU-Idaho, Provo High School and Montwood HS, El Paso.

[El muerto disimulado](#) (2004). Produced by the department of Spanish and Portuguese at Brigham Young University with a Service Grant from Spain's Ministry of Culture, Education and Sports and United States Universities. Toured to BYU, U of Utah, Utah State U, U of Arizona, U of New Mexico, Arizona SU, BYU-Idaho, Eastwood HS, El Paso, Texas, and Socorro HS, El Paso, Texas.

DIRECTED STUDENT LEARNING

Camino de Santiago de Compostela: A Pilgrimage to Art, Music, Literature and Culture (2015- present). Produced through Grand Valley State University, the project takes Grand Valley students on a journey of cultural, historical, geographical and personal enlightenment through hiking the centuries-old pilgrimage trail that runs across northern Spain, known as the Way of St. James (Camino de Santiago), recognized by UNESCO as a World Heritage Site. In June 2015, I conducted an independent site visit and hiked the Camino from St. Jean-Pied-de-Port, France, to Santiago de Compostela, and on to the coast at Muxia and Fisterra. During the summer 2018, I taught an independent study course on the Camino for GVSU students and later travelled to Spain where we hiked the actual trail for a week.

Director of Honors Project. Tessa Villanueva. "The Historical and Modern Development of Catalan Nationalism." Grand Valley State University. 2017-18.

Director of Honors Thesis. Anderson, Alix. "Lover's Leap: Falling from Grace in *La Celestina*." Grand Valley State University. 2013-14.

WRITTEN SCHOLARSHIP

Children's book (peer reviewed). *¡Quijóteres! The Misadventurous Títere Don Quixote de La Mancha*. Written and illustrated by Jason Yancey. Artist Studio Publishing LLC. 2024.

Play translation (peer reviewed). *Jinxed*. An English translation of *Los putos*, by Jerónimo de Cáncer, including an introduction to the play and an annotated edition of the seventeenth-century Spanish text. *The Entremés for Performance: Translations of Short Spanish Golden Age Plays*. Ian Borden and Kerry Wilkes, eds. Liverpool University Press. 2024.

Play translation (peer reviewed). *The Land of Jauja*: Original. An English translation of *La tierra de Jauja*, by Lope de Rueda, including an introduction to the play and an annotated edition of the seventeenth-century Spanish text. *The Entremés for Performance: Translations of Short Spanish Golden Age Plays*. Ian Borden and Kerry Wilkes, eds. Liverpool University Press. 2024.

Play translation (peer reviewed). *The Land of Jauja: Double-Takes*. An English translation of the modernized edition of *La tierra de Jauja*, including an introduction to the play and an annotated edition of the twentieth-century Spanish text. *The Entremés for Performance: Translations of Short Spanish Golden Age Plays*. Ian Borden and Kerry Wilkes, eds. Liverpool University Press. 2024.

Article (peer reviewed). Esther Fernández, Jared White, and Jonathan Wade, co-authors. "In the Beginning There Were Dragon(cillo)s: Using Puppetry to Engage Young Audiences." [*Open Library of Humanities*, 8\(1\): 3, p. 1-20. 2022.](#)

Article (peer reviewed). Esther Fernández, co-author. "We're all mad here": An Exploration of the Spaces of Puppetry." [*HowlRound Theatre Commons*. April 2021.](#)

Interview. "La Cueva de un visionario: títeres, compromiso público y difusión cultural (entrevista con Jason Yancey)." Interview by Esther Fernández. [*Fantoche*, número 15, 2021.](#)

Article (peer reviewed). "Foam Quijote: A Puppeteer's Take on Adapting Cervantes." [*eHumanista/Cervantes* 8, p. 203-214. 2020.](#)

Book chapter (peer reviewed). Esther Fernández, Jared White, and Jonathan Wade. "When Shadows Move: the Art of Outreach Through Shadow Puppets." *Living the Comedia: Essays in Memory of Amy Williamsen*. Vol. II. Eds. Robert Bayliss, Judith Caballero, Esther Fernández, Yuri Porras. New Orleans, LA: University Press of the South, 2020.

Interview. "Ready-made Puppet Shows or a New Vision for Outreach." Interview by Esther Fernández. [*Puppetry International*. Vol. Fall and Winter, 46th ed. Atlanta, GA. 2019. 18-19, 22.](#)

Book chapter (peer reviewed). "Four Decades of the Chamizal Siglo de Oro Drama Festival and the Evolution of Comedia Performance." *Remaking the Comedia: Spanish Classical Theater in Adaptation*. Harley Erdman and Susan Paun de Garcia, eds. Tamesis, 2015.

Play review. "Puro Lope, 2014 Chamizal Siglo de Oro Drama Festival." *Bulletin of the Comediantes*. Volume 66, Number 2, 2015.

Play review. “*El burlador de Sevilla*, 2011 Chamizal Siglo de Oro Drama Festival.” *Bulletin of the Comediantes*. Volume 63, Number 2, 2011.

Play review. “*Entre bobos anda el juego*, 2010 Chamizal Siglo de Oro Drama Festival.” *Bulletin of the Comediantes*. Volume 62, Number 2, 2010.

Article (peer reviewed). “Directing the *Comedia* in the Twenty-first Century: Translating Culture through Performance.” *The Mercurian* 1.4 (2008): 7-11.

Interview (peer reviewed). “‘What the Hell Are the Mormons Doing at the Cutting Edge of Foreign Language Theater?’ An Interview with Jason Yancey. Interview by Laura Vidler. *Comedia Performance Journal* 3.1 (2006): 200-16.

Play guide. “Telling the Story: Director’s Notes.” *BYU Golden Age Theater Production Guide*. Provo, UT: BYU Golden Age Theater, 2005. 17-19.

Play guide. “From Page to Stage: Resurrecting *El muerto*.” *BYU Golden Age Theater Production Guide*. Provo, UT: BYU Golden Age Theater, 2004. 15-17.

Play guide. “Disguise, Danger and Directing Don Gil.” *BYU Golden Age Theater Production Guide*. Provo, UT: BYU Golden Age Theater, 2003. 15-16.

Play guide. “Another Time, Another Place.” *BYU Golden Age Theater Production Guide*. Provo, UT: BYU Golden Age Theater, 2002. 8-9.

PRESENTATIONS AT PROFESSIONAL SETTINGS

Performances by the [Dragoncillo Puppet Troupe](#) (peer reviewed):

- Brigham Young University. Provo, UT. October 2024.
- *International Children’s Day*. Raleigh, NC. June 2024.
- Association for Hispanic Classical Theatre (AHCT), and community. El Paso, TX. October 2023; April 2019; April 2018.
- Illinois State University, and community. Normal, IL. September 2023.
- Bowdoin College, and community. Brunswick, ME. May 2023.
- Hillsdale College. Hillsdale, MI. November 2024; February 2023; November and April 2022; November 2021.
- *LA Escena, Los Angeles Festival of Hispanic Classical Theatre*. Los Angeles, California. September 2022.
- UCLA and community. Los Angeles, CA. March 2022.
- Kuklafest Puppeteers’ Conference and Retreat. Allendale, MI. May 2021.
- *I Am Quixote Festival*. Raleigh, NC. October 2019.
- Meredith College, and community. Raleigh, NC. October 2019.
- *Loco for Love Festival*, and community. Theatre with a Mission. Tallahassee, FL. March 2019.
- Buena Vista University, and community. Storm Lake, IA. May 2019.
- Latin American Film Festival. Grand Rapids, MI. April 2018.

- Rockford Middle School. Rockford, MI. May 2018.

Performances of [¡Quijóteres! The Ingenious Puppet Don Quijote de La Mancha](#).
(peer reviewed)

- Film screening and discussion. *Loco for Love Festival*. Theatre with a Mission. Tallahassee, FL. March 2021.
- Film screening and discussion. *LA Escena, Los Angeles Festival of Hispanic Classical Theatre*. Diversifying the Classics. November 2020.
- Film screening. *I Am Quixote Festival*. Raleigh, NC. October 2020.
- Film screening and discussion. *Loco for Love Festival*. Theatre with a Mission. Tallahassee, FL. September 2019.
- Invited speaker and workshop presenter. Michigan State University. Lansing, MI. October 2014.
- Conference presentation. International Society for Luso-Hispanic Humor. Manoa, HI. October 2014.
- Presenter. Faculty Research Colloquium for the College of Liberal Arts and Sciences. Grand Valley State University. March 2014.
- Invited speaker and workshop presenter. University of Southern Indiana, Evansville, IN. March 2014.
- Conference presentation. Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. February 2014.
- Invited speaker and workshop presenter. Meredith College. Raleigh, NC. November 2013.

Conference presentation. “The Many Lives of an Entremés: Artistic Twists and Socioculture Turns for Jerónimo de Cáncer’s *Los putos*.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. October 2023.

Display of shadow puppets and stage. Great Lakes Regional Puppeteers Potlatch. Pokagon State Park, IN. November 2022.

Invited speaker and performer. *Foolitos*: a performance of plays by the Dragoncillo Puppet Troupe. *LA Escena, Los Angeles Festival of Hispanic Classical Theatre*. Los Angeles, California. September 2022.

Invited speaker and workshop presenter. “*Pepe Hillo*, and Dragoncillo.” University of California, Los Angeles (UCLA). Los Angeles, California. March 2022.

Invited workshop presenter. “Dragoncillo presents: *Jinxed* and *The Land of Jauja*.” *Loco for Love Festival*. Theatre with a Mission. Tallahassee, FL. March 2022.

Conference presentation. “Shadow Puppets in the Language Classroom.” Great Lakes Regional Puppeteer’s Potlatch. Whitehall, MI. November 2021.

Conference presentation. “Stunt-double Spanish.” Kuklafest Puppeteers’ Conference and Retreat. Allendale, MI. August 2021.

- Invited workshop presenter. "How to Build and Use Shadow and Sock Puppets." *Loco for Love Festival*, online. Theatre with a Mission. Tallahassee, FL. March 2021.
- Invited speaker and workshop presenter. "Stunt-double Spanish: Using Puppets for Language Learning and Community Outreach." Miami University, Oxford, Ohio. March 2020.
- Conference presentation. "When Shadows Move: From Medieval and Early Modern Puppetry to Contemporary Performance and Outreach." Puppet Theatre: In The Beginning Were Puppets. The University of Salzburg and the Salzburg Marionette Theatre. Salzburg, Austria. January 2020.
- Conference presentation. "Shadow Puppets and Seventeenth-century Spanish Theatre." Kuklafest Puppeteers' Conference and Retreat. Saugatuck, MI. May 2019.
- Conference presentation. "How to Train a Dragon: Reaching Young Audiences through Shadow Puppets." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. April 2019.
- Conference presentation. "Forty Days of Puppets: La Máquina Real and the Curse of Conformity." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. March 2016.
- Conference presentation. "Stunt Double Scholarship: The Puppetification of Teaching and Learning." Faculty Research Colloquium of the Department of Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. December 2014.
- Conference presentation. "Survival of the Festival: Observations on the Comedia and Collaborators through Four Decades of Chamizal." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. February 2014.
- Conference presentation. "Don't Go Naked-handed! Using Puppets in the Language Classroom." Invitation to speak at semi-annual Modern Languages and Literatures Teaching Workshop. Grand Valley State University. Allendale, MI. October 2013.
- Conference presentation. "Theater, Performance and Outreach in Second Language Acquisition." American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). San Juan, Puerto Rico. July 2012.
- Conference presentation. "Round Table Discussion with the Translator, Director and Cast of Grand Valley State University's *Antona García*." Association for Hispanic Classical Theater AHCT). El Paso, TX. March 2012.

Performances of [Antona García, \(part 1, and part 2\)](#). (peer reviewed)

- Grand Valley State University. Allendale, MI. March 2012.
- *Siglo de Oro Drama Festival*, hosted by the National Park Service and the Chamizal National Memorial. El Paso, TX. March 2012.

Conference presentation. “Love the Doctor: A Global Performance in an ATHE Reading.” Panel member and performer. Association for Theater in Higher Education (ATHE). Chicago, IL. August 2011.

Conference presentation. “Reaching Out to Classrooms and Communities: Practical Tools for Teaching Early Modern Spanish Drama.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. March 2011.

Conference presentation. “Puppets and Proficiency: Communicative Language Instruction through Student-produced Puppet Theater.” The Michigan World Language Association. 2010.

Conference presentation. “Comedia Revived: Websites, Video Archives, and Multi-Media Resources for Rediscovering Plays from the Spanish Golden Age.” Panel member. Association for Theater in Higher Education (ATHE). Los Angeles, CA. 2010.

Conference presentation. “Meet the AHCT Film Archive! Using the Catalog to Enhance Scholarship and Teaching.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. March 2010.

Conference presentation. “Saved by the *Entremés*: the *Comedia*’s Journey Through Purgatory.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2009.

Conference presentation. “Directing the *Comedia* in the Twenty-first Century: Translating Culture through Performance.” Panel member on Theater in Translation. Association for Theater in Higher Education (ATHE). Denver, CO. 2008.

Conference presentation. “Monarchs and *Mosqueteros*: *Comedia* Blueprints for Kingly Conduct.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2008.

Conference presentation. “More Brecht than Brecht: Latin America’s New Popular Theater.” Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture. Tucson, AZ. 2007.

Conference presentation. “Don Quijote Goes Genre Hopping: Adapting the *Quijote* and Shifting Stages of Readership.” Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2007.

- Conference presentation. "Professor de Vega's Pedagogical Model: The New Art of Teaching the *Comedia*." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2006.
- Conference presentation. "Carpe Spice: How the Spice Girls Seized the Poetry of the Golden Age." Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture. Tucson, AZ. 2005.
- Conference presentation. "Monologues into Megabytes: A Director's Guide to Applying Virtual Reality Theory in Comedia Rehearsal and Performance." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2005.
- Conference presentation. "Don't Just Sit There! We're All in This Together! Creating Missionaries for Spanish Golden Age Theater." Symposium on Theater in Academe. Lexington, VA. 2004.
- Conference presentation. "Virtual Lope: *Comedia* Performance as Computerless Virtual Reality." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2004.
- Conference presentation. "Are You Talk'n to Me? Brechtian Theories in Period Performance." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. 2003.

SERVICE TO THE PROFESSION

- Conference Co-organizer. Kuklafest: Puppetry Conference and Retreat. Ox-Bow School of Art and Artists' Residency. Saugatuck, MI. 2018-present.
- Board Member. Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). 2010-2022.
- Film Archive Director. Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). Duties consist of maintaining film archive of Golden Age Theater performances, DVD production and duplication, receiving, filling and shipping film requests for association members. 2006-2022.
- Copyeditor. *Hispania*. 2012.
- Panel Organizer. "Reaching Out to Classrooms and Communities: Practical Tools for Teaching Early Modern Spanish Drama." Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, TX. March 2011.
- Session Chair. Annual conference of the Association for Hispanic Classical Theater (AHCT). El Paso, Texas. 2008.
- Editorial Assistant. *Arizona Journal of Hispanic Literature*. Tucson, AZ. 2005, 2007.

Designer, Carpenter. *Webs and Windmills*. Display on *Don Quijote*. Library Special Collections. Brigham Young University. 2005.

ADDITIONAL THEATER EXPERIENCE

Dramaturg. *Entremeses*, by Francisco de Quevedo. University of Arizona. 2008.

Director. *Vejigantes*, by Francisco Arriví. University of Arizona. 2007.

Director and Scenic Designer. *El caballero de Olmedo*, by Lope de Vega. Brigham Young University. 2005.

Director and Scenic Designer. *El muerto disimulado*, by Angela de Azevedo. Brigham Young University. 2004.

Director and Scenic Designer. *Don Gil de las calzas verdes*, by Tirso de Molina. Brigham Young University. 2003.

Assistant Director. *El retablo de las maravillas*, by Miguel de Cervantes. Brigham Young University. 2003.

Puppeteer. Timponogos Storytelling Festival. Provo, UT. 2003.

Director and Scenic Designer. *La dama duende*, by Pedro Calderón de la Barca. Brigham Young University. 2002.

Director. *El divino Orfeo*, by Pedro Calderón de la Barca. Brigham Young University. 2002.

Actor. *Twelfth Night*, by William Shakespeare. Actor's Repertory Theater Ensemble. Provo, Utah. 2001.

Puppeteer. Puppet shows at libraries, schools, hospitals and museums throughout Utah county, Utah, in collaboration with Rosemarie Howard and Dramatic Dimensions. 2001-05.

Director. *Where the Wild Things Are*, adaptation from the book by Maurice Sendak. Brigham Young University. 2001.

Actor. *A Love Affair with Electrons*, by Eric Samuelson. Brigham Young University. 2000.

Actor. *A Midsummernight's Dream*, by William Shakespeare. Brigham Young University. 1999.

Actor. *She Stoops to Conquer*, by Oliver Goldsmith. Brigham Young University. 1996.

Actor. *Comedy of Errors*, by William Shakespeare. Brigham Young University. 1995.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

“Generations.” Faculty Learning Community. Hosted by the Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) at Grand Valley State University. May-June 2024.

“Rest Is Resistance.” Faculty Learning Community. Hosted by the Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) at Grand Valley State University. September-December 2023.

“Learning to Live Untethered.” Faculty Learning Community. Hosted by the Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) at Grand Valley State University. September-December 2022.

“Emotional Labor.” Faculty Learning Community. Hosted by the Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) at Grand Valley State University. September-December 2022.

“Grade Expectations.” Faculty Learning Community. Hosted by the Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) at Grand Valley State University. May 2020.

“Rethinking Advising: Seeking Student Retention and a Path to Faculty Equity.” Workshop. Hosted by CLAS Faculty Council at Grand Valley State University. October 2012.

“Integrating Proficiency.” ACTFL Workshop. Hosted by Grand Valley State University. September 2011.

“The Art of Writing Compelling Letters of Recommendation.” CLAS Academic Advising Center Faculty Workshop. Grand Valley State University. November 2010.

“Teaching Listening: Interpersonal and Interpretive Modes.” ACTFL Workshop. Hosted by Grand Valley State University. September 2010.

“Working with Second Language Writers.” FTLC Workshop. Grand Valley State University. March 2010.

“Developing Rubrics to Evaluate Writing.” FTLC Workshop. Grand Valley State University. February 2010.

“Crafting Peer Review Sessions and Providing Teacher Feedback.” FTLC Workshop. Grand Valley State University. March 2010.

“Teaching and Assessing Reading.” ACTFL Workshop. Hosted by Grand Valley State University. September 2009.

CLAS Faculty Seminars. Hosted by the Dean’s Office of the College of Liberal Arts and Sciences. Grand Valley State University. 2009-11.

SERVICE TO THE UNIVERSITY AND COMMUNITY

Spanish Section Coordinator. Grand Valley State University. 2018-2022.

Presenter. “Stunt-double Spanish: Puppetry in the Language Learning Classroom and Community.” Winter Outreach Workshop. Grand Valley State University. October 2022.

Committee Chair. Search committee for affiliate faculty position in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2021.

Faculty Advisor. First Year Student Advising and Registration. Grand Valley State University. 2019.

Presenter. “Shadow Puppetry.” Celebrate the Arts. Presented multiple sessions for fourth grade students in the Forest Hills School District. Grand Rapids, MI. 2018-19.

Faculty Advisor. GVSU Puppetry Club. Grand Valley State University. 2014-present.

Committee Member. Affiliate Faculty Advisory Council. Grand Valley State University. 2018-2021.

Committee Member. Search committee for visiting positions in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2018.

Committee Member. University Conduct Pool. Grand Valley State University. 2017-2019.

Invited speaker. “The Wide World of Puppets.” *Tally Ho!* West Michigan Puppetry Guild. Sparta, MI. 2017.

Committee Member. Faculty Development Committee. College of Liberal Arts and Sciences. Grand Valley State University. 2014-2019.

Committee Member. Search committee for visiting position in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2014.

Invited speaker. "Columbus and Cortés in the Americas." Volunteer presenter at a multi-class activity hosted by Kenowa Hills Middle School. Walker, MI. April 2014, 2018.

Committee Member. Affiliate Job Description Task Force. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2013-2015.

Faculty advisor. *Cabeza de Chorlito*. Publication of student work produced by the Spanish section of the Department of Modern Languages and Literatures at Grand Valley State University. 2012-2018.

Committee Member. Teaching Rubric Evaluation Task Force. Modern Languages and Literatures. October-December 2013.

Faculty Advisor. Freshman Orientation Transitions Program. Grand Valley State University. August 2013.

Committee Member and Presenter. Modern Languages and Literatures Outreach Program. Northern Hills Middle School. Grand Rapids, MI. March 2013.

Committee Member. Public Relations Group. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2012-2013.

Committee Member. Search committee for tenure-track position in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2011-12. Member of the interview committee at the Modern Language Association conference in Seattle, WA. January 2012.

Committee Member. NSEP Boren Undergraduate Fellowship. Office of Fellowships. Grand Valley State University. 2011-present.

Faculty Representative. Faculty-led Student Discussion, part of the Transitions Program's Academic Module. Grand Valley State University. August 2011.

Committee Member. Search committee for tenure-track position in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2010-11.

Reader. Mary and Wilhelm Seeger Scholarship. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2010-2014.

Committee Member. *Habitar la Palabra*, Hispanic Celebration. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2011-2012.

Presenter. "Theater, Puppets and Spanish 315." Hispanic Literature Week. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2010.

Invited speaker. "Columbus and Cortés in the Americas." Volunteer presenter at a multi-class activity hosted by Central Elementary in the Kenowa Hills School District. Walker, MI. 2010.

Invited speaker. "Celebrating the Day of the Dead in Mexico." Volunteer presenter at a multi-age activity hosted by Central Elementary in the Kenowa Hills School District. Walker, MI. 2010.

Faculty Advisor to Majors and Minors. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2010-present.

Committee Member. Search committee for tenure-track position in Spanish. Modern Languages and Literatures. Grand Valley State University. 2009-11.

Interviewer. Awards of Distinction Scholarship Competition. Grand Valley State University. 2010-2012.

Presenter. "I Hate PowerPoint: Tips for Engaging (and Enjoying) the World's Least Favorite Technology." Fall Outreach Workshop. Grand Valley State University. 2009.

Presenter. Golden Age Theater Outreach. Educational workshop supported by Brigham Young University, the National Park Service and the Chamizal National Memorial, taken to public schools and universities in Utah, Arizona, Idaho, New Mexico, Texas and Mexico. 2003-05.

Spanish Teacher. Grades 1-4. Collier Elementary School. Tucson, AZ. 2006-09.

Language Judge. Arizona Foreign Language Fair. University of Arizona. Tucson, AZ. 2005, 2007.

Videographer. BYU Foreign Language Fair. Brigham Young University. 2005.

Language Judge. BYU Foreign Language Fair. Brigham Young University. Provo, UT. 2004.

AWARDS

Recipient. Outstanding Community Service Award, recognizing distinguished faculty from across the university. Grand Valley State University. 2025.

Recipient. Walker Reid Prize in Comedia Performance. Association for Hispanic Classical Theatre. 2024.

Recipient. Best Performance. The Grand Valley Film Academy. "The Mind of a Puppeteer." Produced by Alejandro Cid. Grand Valley State University. 2022.

Nominee. David Gitlitz Comedia Prize in Pedagogy and Mentorship. Association for Hispanic Classical Theatre. 2021.

Recipient. Pew Teaching Excellence Award, recognizing distinguished faculty from across the university. Grand Valley State University. 2015.

Official selection for the International Chamizal Siglo de Oro Drama Festival, El Paso, Texas. *Antona García* by Tirso de Molina. Translation and adaptation by Jason Yancey and James Bell. 2012.

Official selection for the International Chamizal Siglo de Oro Drama Festival, El Paso, Texas. *El caballero de Olmedo* by Lope de Vega. Director. 2005.

Outstanding Graduate Student of the Year. Department of Spanish and Portuguese. Brigham Young University. 2005.

MA Thesis Selection for University Review. *Monologues into Megabytes: Virtual Reality Theory in Comedia Performance*. Department of Spanish and Portuguese. Brigham Young University. 2005.

University Mentoring Award. Brigham Young University. Prestigious award offered to departments across the university in recognition for outstanding mentoring. 2004.

Outstanding Student Employee of the Year, Nominee. Division of Arts Productions. Brigham Young University. 2004.

Outstanding Student of the Year, Finalist. Department of Theater and Media Arts. Brigham Young University. 2002.

Best Student Director. Department of Theater and Media Arts. Brigham Young University. 2002.

GRANTS

Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE) Mini Grant. \$500 for the development of the publication of the *¡Quijóteres!* Children's book. Grand Valley State University. 2024.

Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE) Collaborative Research and Creative Activity Initiative Grant. \$7,740 to support the expansion of my performance/scholarship efforts and a collaborative puppetry project with colleagues at other institutions. CLAS contributed an additional \$1,000 to the project. Grand Valley State University. 2020.

- Los Paisanos del Chamizal Fundraising. \$6,000 to support the work of the Dragoncillo Puppet Troupe. 2020.
- Finalist. Whiting Public Engagement Grant. Submitted by the Dragoncillo Puppet Troupe. Although our proposal made it to the final round of review but was ultimately not selected, this \$50,000 grant would have supported the troupe's work to purchase equipment, produce five new shows, and travel to give performances. We are planning to revise our application and resubmit in a future cycle. 2020.
- Pew Faculty Teaching and Learning Center (FTLC) Sandbox Learning Initiative. \$500 to support the construction of the [Teatrino](#), a suitcase-sized shadow puppet stage. Grand Valley State University. 2019.
- Theatre with a Mission, to the Dragoncillo Puppet Troupe in support of travel for shadow puppet performance at public schools in the Tallahassee community. Tallahassee, FL. 2019.
- Los Paisanos del Chamizal to the Dragoncillo Puppet Troupe in support of travel for shadow puppet performance at public schools in the El Paso community. El Paso, TX. 2019.
- Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE) Research-in-Aid Grant. \$1,000 for the development of the *¡Quijóteres!* puppetry project. Grand Valley State University. 2013.
- Chamizal National Memorial Siglo de Oro Drama Festival. \$20,000 from the National Park Service toward travel and participation in the festival of the GVSU production of *Antona García*. 2012.
- CSCE, CLAS, School of Communications and Modern Languages and Literatures grants in support of *Antona García*. Grand Valley State University. 2012
- Center for Scholarly and Creative Excellence (CSCE) Dissemination Grants. Grand Valley State University. 2009-2019.
- Ruth Lee Kennedy Fellowship for studies in Golden Age Literature. University of Arizona. 2005-09.
- Group for Early Modern Studies (GEMS) Recruitment Grant. University of Arizona. 2005, 2009.
- Spanish Department Travel Grant. University of Arizona. 2007.
- Spanish Department Travel Grant. Brigham Young University. 2005.
- Graduate Student Association Travel Grant. Brigham Young University. 2003-04.

Spanish Department Travel Grant. Brigham Young University. 2004.

Office of Research and Creative Activities (ORCA), Undergraduate Research Grant.
\$1,000 offered to undergraduates throughout the university toward the
realization of creative research projects. Brigham Young University. 2002.